

Pattfield
ERGO TOOLS

Manufactured for
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



Pattfield
ERGO TOOLS



 **PE-36B**



DE Ausklappseiten beachten!

FR Observer les pages à déplier !

IT Badare alle pagine pieghevoli!

NL Let op de uitvouwpagina's!

SV Observera utviksbladen!

CZ Viz rozkládací stránky!

SK Všímňte si rozkladacie stránky!

RO Atenție la pagina pliată!

GB Observe the foldout pages!

DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

FR Traduction de la notice originale

IT Traduzione delle istruzioni originali

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

SV Översättning av originalbruksanvisning

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale

GB Original Instructions

Akku-Schrauber 3,6 V

Visseuse 3,6 V

Cacciavite 3,6 V

Schroevendraaier 3,6 V

Skruvdragare 3,6 V

Šroubovák 3,6 V

Akumulátorový skrutkovač 3,6 V

Șurubelniță 3,6 V

Screwdriver 3,6 V

DE Seite 1

FR Page 11

IT Pagina 21

NL Pagina 31

SV Sid 41

CZ Strana 51

SK Strana 61

RO Pagina 71

GB Page 81

Ausklappseiten beachten!

Observer les pages à déplier !

Badare alle pagine pieghevoli!

Let op de uitvouwpagina's!

Observera utviksbladen!

Viz rozkládací stránky!

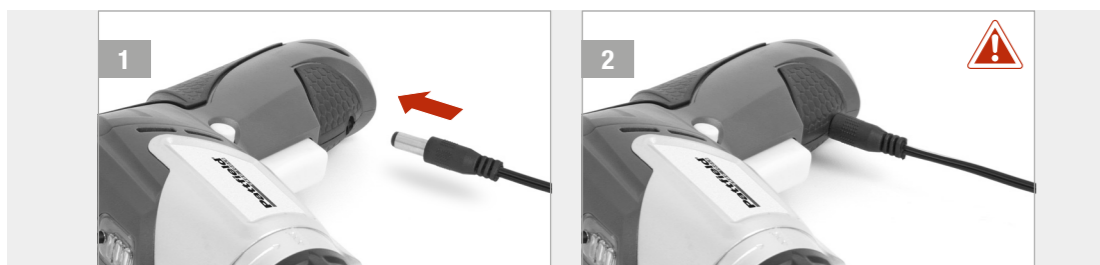
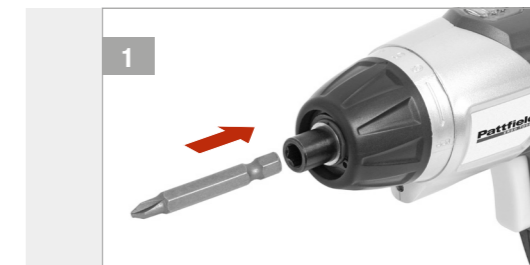
Všímňte si rozkladacie stránky!

Atenție la pagina pliată!

Observe the foldout pages!

PE-36B_2014/06_V1.0





- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Akku-Schrauber
- 1x** Akkuladegerät
- 3x** Schraubeinsätze

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Verwendung des Werkzeugs	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Akkuladezustand	6
Einstellungen	7
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	8
Akku-Informationen	8
Pflege und Wartung	9
Konformitätserklärung	9
Garantie	10
Entsorgung	10

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.



Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren,**

Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich,**

dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steck-**

dose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 UMGANG MIT UND VERWENDUNG VON AKKUGERÄTEN

- a) **Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderen Akkublock zu Bränden führen.
- b) **Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkublöcken verwenden.** Die Verwendung anderer Ak-

kublöcke kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) **Einen nicht verwendeten Akkublock von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fernhalten, welche eine Verbindung zwischen den beiden Kontakten verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

6 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) **Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUBETRIEBENE BOHRSCRAUBER

- a) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel vom Schneidwerkzeug oder Spannverschluss getroffen werden.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen oder Spannverschlüssen mit unter Spannung stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.
- b) **Das Werkstück sichern.** Das Werkstück wird mit einer Spannvorrichtung oder in einem Schraubstock sicherer gehalten als mit der Hand.
- c) **Wenn es während der Arbeit zur Bildung von gesundheitsschädlichem, entflammbarem oder explosivem Staub kommt, sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.** Beispiel: Einige Stäube werden als krebserregend eingestuft. Eine Staubmaske tragen und mit einer Absauganlage für Staub/Späne arbeiten (falls anschließbar).
- d) **Vor der Arbeit mit dem Werkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel, usw.) sowie bei dessen Transport und Lagerung den Drehrichtungsumschalter auf die Mittelposition stellen.** Das unbeabsichtigte Betätigen des Ein-/Ausschalters kann Verletzungen verursachen.
- e) **Das Gerät mit festem Griff halten.** Beim Anziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente entstehen.
- f) **Das Elektrowerkzeug sofort ausschalten, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Rechnen Sie jederzeit mit Rückstößen in Folge hoher Reaktionsmomente.** Das Einsatzwerkzeug blockiert in nachstehenden Situationen:
- bei Überlastung des Elektrowerkzeuges, oder
 - bei Verkanten im Werkstück.
- g) **Einen Metalldetektor verwenden, um festzustellen, ob sich im Arbeitsbereich**

versteckt liegende Gas- oder Wasserleitungen befinden, oder den zuständigen Energiedienstleister vor Beginn der Arbeiten um Unterstützung bitten. Das Treffen oder Einschneiden einer Gasleitung führt zu Explosionen. In ein Elektrogerät eindringendes Wasser kann zu tödlichen Stromschlägen führen.

VERWENDUNG VON BATTERIEN

- a) Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Explosionsgefahr.
- b) Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- c) Fachgerechte Entsorgung. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- d) Die Batterien entnehmen, wenn das Werkzeug für längere Zeit nicht verwendet wird.
- e) Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- f) Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe austreten. Für ausreichende Belüftung sorgen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.

Produktübersicht

- 1 Akku-Kontrolltaste
- 2 Drehmoment-Einstellring
- 3 Bit-Adapter
- 4 LED
- 5 Griffentriegelungstaste
- 6 Drehrichtungsumschalter
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Ladebuchse

Verwendung des Werkzeugs

1. Zum Einschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **7** betätigen.
2. Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann. Mit der Arbeit beginnen, dabei das Werkzeug sicher halten.
3. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **7** loslassen.



Achtung! Wenn der Bohrschrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Akkuladezustand

Die Kontrolltaste für den Akkuladezustand **1** betätigen, um die verbleibende Akkuladung zu prüfen.

Rot, Gelb, Grün	80-100 %
Rot, Gelb	40-79 %
Rot	0-39 %

- 1 **EINRICHTEN DES LADEGERÄTES**
Den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse einstecken. Die rote LED leuchtet.



Achtung! Zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.

- 2 Sobald die rote LED erlischt, den Stecker des Ladegerätes aus der Ladebuchse ziehen.

GRIFFPOSITION


- 1 Zum Einstellen der geraden Stellung die Griffentriegelungstaste **5** betätigen und den Werkzeugkopf drehen.
- 2 Zum Einstellen der angewinkelten Stellung die Griffentriegelungstaste **5** betätigen und den Werkzeugkopf drehen.

SCHRAUBEINSATZ EINSETZEN

- 1 Den erforderlichen Schraubeinsatz in den Bit-Adapter **3** einstecken.
- 2 Das gewünschte Drehmoment am Drehmoment-Einstellring **2** einstellen:
1-6 Drehmomenteinstellungen
⚡ Drehmoment deaktiviert
Den Schraubeinsatz durch Herausziehen aus dem Bit-Adapter **3** entnehmen.

DREHRICHTUNG

- 1 Zum Anziehen von Schrauben den Drehrichtungsumschalter auf **R** stellen.
- 2 Zum Lösen von Schrauben den Drehrichtungsumschalter auf **L** stellen.

 **Achtung!** Wenn der Bohrschrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.

Technische Daten

Nennspannung	3,6 V ---
Max. Drehmoment	3 Nm (ISO 5393)
Leerlaufdrehzahl	180/min
Drehmomenteinstellung	6 + Drehmoment deaktiviert
Akkuleistung	1300 mAh
Werkzeugeinsatz	6,35 mm
Eingangswerte Akkuladegerät	230-240 V \sim / 50 Hz / 5W
Ausgangswerte Akkuladegerät	5 V --- / 300 mA
Ladezeit	3-5 Stunden
Schalldruckpegel (L_{pA})	< 70 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_{hd})	0,814 m/s ² / Messunsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s ²

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden. Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.



Achtung! Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Akku-Information

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig aufladen. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dessen Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die "Electronic Cell Protection (ECP)" gegen Tiefentladung geschützt. Bei entlademem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

Nach dem automatischen Abschalten des Werkzeugs nicht weiter den Ein-/Ausschalter **7** betätigen. Der Akku kann beschädigt werden.

Aufgrund der NTC-Temperaturüberwachung kann der Akku nur in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und 45 °C aufgeladen werden.

Wenn die Temperatur während der Arbeit 70°C überschreitet, blinken die drei Akkukontroll-LED **1** schnell, und das Werkzeug wird über die Schutzschaltung ausgeschaltet. Sobald die Temperatur im Bereich zwischen -10°C und 70°C ist, kann das Werkzeug normal betrieben werden.

Pflege und Wartung



Achtung! Wenn der Akku-Schrauber nicht verwendet wird, den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position stellen, um den Schrauber zu arretieren.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3,6 V Akku-Schrauber PE-36B

hergestellt für:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Akku-Schrauber:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Ladegerät:
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EMV-Richtlinie 2004/108/EG
und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Andreas Back
Leiter Qualitätssicherung &
Dokumentationsbevollmächtigter

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Garantie

Bei Störungen aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt:

1. Diese Bedingungen sind kostenfreie, vorherrschende zusätzliche Garantieleistungen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Garantiebestimmungen bleiben davon unberührt.
2. Die Garantieleistungen beschränken sich auf Material- und Verarbeitungsfehler sowie auf die Beseitigung derselben oder alternativ den Ersatz des Produktes. Da unsere Produkte nicht für den professionellen Einsatz konzipiert sind, betrachten wir die Garantie als erloschen, sofern das Produkt unter solchen Bedingungen eingesetzt wird. Ausgeschlossen sind Garantieansprüche für Transportschäden, Schäden in Folge der Nichteinhaltung der Montage- oder Bedienungsanleitung (z. B. Anschluss an falsche Netzspannung oder falsche Stromart), unsachgemäßer Montage, Missbrauch oder Zweckentfremdung (z. B. Überlastung des Produkts oder Verwendung mit nicht zugelassenem Werkzeug oder Zubehör), Nichteinhaltung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern (z. B. Sand, Steine, oder Staub), unsachgemäßer Krafteinwirkungen oder von Personen verursachter Ereignisse (z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie normaler Abnutzung (z. B. Akku, Klingen, usw.). Der Garantieanspruch erlischt, wenn bereits Eingriffe vorgenommen worden sind.
3. Die Gewährleistungsfrist beträgt drei Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Garantieansprüche müssen innerhalb von zwei Wochen nach Erkennen des Defektes geltend gemacht werden. Zu spät geltend gemachte Garantieansprüche werden abgewiesen. Die Gewährleistungsfrist wird nach Reparatur oder Ersatz nicht verlängert, und es beginnt auch keine neue Gewährleistungsfrist für das Produkt oder eventuelle Ersatzteile.

4. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt und bringen Sie ihre Originalrechnung oder einen anderen datierten Kaufbeleg mit. Bewahren Sie deshalb Ihren Beleg sorgfältig auf. Begründen Sie Ihren Anspruch so präzise wie möglich. Falls der Schaden von unseren Garantieleistungen abgedeckt wird, erhalten Sie unverzüglich ein repariertes oder neues Produkt.

Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Etendue de livraison

- 1x** visseuse
- 1x** Adaptateur de batterie
- 3x** inserts d'embout

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin Hornbach.

Table des matières

Etendue de livraison	11
Symboles	11
Consignes de sécurité	12
Vue d'ensemble des produits	16
Utiliser l'outil	16
Utilisation prévue	16
Puissance de batterie	16
Réglages	17
Données techniques	18
Bruits & vibrations	18
Informations sur la batterie	18
Entretien & Maintenance	19
Déclaration de conformité	19
Garantie	20
Elimination	20

Symboles



Veuillez lire attentivement le présent manuel utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.



Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et**

les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en

ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5 UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE L'OUTIL

- a) **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.
- b) **Utiliser des outils électriques uniquement avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation d'autres blocs de batteries peut créer un risque de blessures ou d'incendies.
- c) **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces, les clés, les aiguilles, les vis ou autres objets métalliques de petite taille, pouvant établir une liaison d'un terminal à l'autre.** Le raccourcissement des terminaux de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux,**

consulter également un médecin. Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

a) **Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut résulter en des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires :** maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA PERCEUSE ET VISSEUSE ACTIONNÉE PAR BATTERIE

a) **Maintenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsqu'est effectuée une opération où l'accessoire coupant ou la fixation peut entrer en contact avec le câblage dissimulé.** L'accessoire coupant ou les fixations entrant en contact avec un câble «sous tension» peut entraîner une mise sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique pour l'utilisateur.

b) **Fixer la pièce à usiner.** Une pièce bloquée dans un dispositif de serrage ou un étau est maintenu de manière plus sûre qu'à la main.

c) **Prendre des mesures de protection si des poussières nocives pour la santé,**

combustibles ou explosives, sont dégagées pendant les travaux. Exemple : certaines poussières sont considérées comme cancérogènes. Porter un masque anti-poussière et travailler avec le dispositif d'extraction de poussière/copeaux s'il peut être relié.

d) **Avant de procéder à des travaux sur la machine (par exemple, la maintenance, le changement d'outil, etc.) ainsi que pendant le transport et le stockage, régler le commutateur du sens de rotation sur la position centrale.** Un actionnement non-intentionnel de l'interrupteur Marche/Arrêt peut entraîner des blessures.

e) **Maintenir la machine avec une poignée ferme.** Un couple de réaction élevé peut apparaître brièvement pendant que l'on serre ou desserre des vis.

f) **Eteindre immédiatement l'outil électrique lorsque la pièce rapportée de l'outil se bloque. Prévoyez un couple de réaction élevé qui peut causer un retour de manivelle.** La pièce rapportée de l'outil se bloque lorsque :

- l'outil électrique est soumis à une surcharge ou
- se coince dans la pièce à usiner.

g) **Utiliser un détecteur de métal pour déterminer la présence de tuyaux de gaz ou d'eau dans la zone de travail ou appeler l'entreprise locale de service public pour une assistance avant procéder à la mise en service.** Un choc ou une entaille dans un conduit de gaz entraînera une explosion. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique peut causer une électrocution.

POUR UTILISATION DES BATTERIES

a) **N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne broyez pas ou ne court-circuitez pas les piles.** Risque d'explosion.

b) **Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire.** Protégez-les de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Les tenir hors de portée des

enfants.

- c) Éliminez les correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- d) Retirer les batteries lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- e) En cas de fuites des batteries, retirer les batteries et nettoyer à fond le compartiment des batteries. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.
- f) En cas de dommages et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Prévoir un apport d'air frais et consulter un médecin en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

Vue d'ensemble des produits Utiliser l'outil

- 1 Contrôle de la puissance de batterie
- 2 Anneau de torquage
- 3 Adaptateur d'embout
- 4 LED
- 5 Bouton de desserrage de la poignée
- 6 Commutateur du sens de rotation
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Douille de chargement

1. Pour mettre l'outil en service, appuyer et maintenir l'interrupteur Marche / Arrêt **7**.
2. Assurez-vous que votre pièce à usiner ne peut pas glisser. Commencer à travailler en tenant fermement l'outil.
3. Pour éteindre l'outil, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **7**.



Avvertimento ! Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.

Destination

L'outil est destiné à serrer et desserrer les vis dans le bois, le métal et le plastique.

L'outil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Puissance de batterie

Appuyer sur le bouton de contrôle de la puissance de la batterie **1** afin de vérifier la puissance restante de la batterie :

Rouge, Jaune, Vert	80-100 %
Rouge, Jaune	40-79 %
Rouge	0-39 %

RÉGLAGE DU CHARGEUR

- 1 Brancher l'adaptateur de batterie dans la douille de chargement. La diode rouge s'allume.

- 2 Lorsque la diode rouge s'éteint, déconnecter la fiche de l'adaptateur de batterie de la douille de chargement.




Attention ! Utiliser uniquement l'adaptateur de batterie fourni pour charger la batterie.

POSITION DE LA POIGNÉE


- 1 Pour régler la position droite, appuyer sur le bouton de desserrage de la poignée **5** et tourner la tête de l'outil.
- 2 Pour régler la position angulaire, appuyer sur le bouton de desserrage de la poignée **5** et tourner la tête de l'outil.

ADAPTER LA MÈCHE

- 1 Adapter l'embout requis dans l'adaptateur d'embout **3**.
- 2 Régler le couple souhaité au niveau de l'anneau de torquage **2** :
 - 1-6** Paramètres de couple
 -  Couple désactivéRetirer l'embout en le tirant hors de l'adaptateur d'embout **3**.

SENS DE ROTATION

- 1 Pour serrer les vis, régler le commutateur du sens de rotation sur **R**.
- 2 Pour desserrer les vis, régler le commutateur du sens de rotation sur **L**.

 **Avertissement !** Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.

Données techniques

Tension nominale	3,6 V _{DC}
Couple max.	3 Nm (ISO 5393)
Vitesse à vide	180/mn
Réglage du couple	6 + couple désactivé
Capacité de la batterie	1300 mAh
Support d'outil	6,35mm
Entrée de chargeur de batterie	230-240 V _{AC} / 50 Hz / 5W
Sortie de chargeur de batterie	5 V _{DC} / 300 mA
Durée de charge	3 à 5 heures
Niveau de pression sonore (L _{pA})	< 70 dB(A)
Émissions de vibrations max. (a _{hd})	0,814 m/s ² / Incertitude K = 1.5 m/s ²

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les outils. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertissement ! Les émissions de vibration pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'outil.

Informations sur la batterie

La batterie est fournie en étant partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant d'utiliser l'outil pour la première fois. La batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment sans diminution de sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est protégée contre toute décharge en profonde par la «Protection de cellule électronique» (ECP)». Lorsque la batterie est vide, l'outil est éteint au moyen d'un circuit protecteur.

Par conséquent, ne pas appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** après que la machine s'est éteinte automatiquement. La batterie peut être endommagée.

En raison du contrôle de température NTC, la batterie peut uniquement être chargée à des températures se situant entre 0 °C et 45 °C.

Si la température dépasse 70 °C pendant le fonctionnement, les trois DEL de contrôle de la puissance de la batterie **1** s'allumeront rapidement et l'outil est éteint au moyen d'un circuit protecteur. Une fois que la température se situe entre -10 °C et 70 °C, l'outil peut être mise en service normalement.

Entretien & Maintenance



Avertissement ! Si la visseuse n'est pas utilisée, mettre le commutateur de sens de rotation au centre pour la verrouiller.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Visseuse 3,6 V PE-36B

fabriqué pour :

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Visseuse :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la CEM 2004/108/CE

Chargeur :

Directive basse tension 2006/95/CE

Directive sur la CEM 2004/108/CE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back

Responsable de l'assurance qualité &
Personne habilitée à compiler le dossier technique

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Garantie

En cas de dysfonctionnements révélant des défauts de matériel ou de fabrication, veuillez contacter votre magasin Hornbach :

1. Les présentes conditions régissent les garanties supplémentaires et sont sans frais. Les clauses de la garantie, prévues par la loi, demeurent intactes.
2. L'exécution de la garantie est limitée aux défauts de matériel ou de fabrication ainsi qu'à leur élimination ou sinon au remplacement du produit. Etant donné que nos produits ne sont pas conçus pour un usage professionnel, nous considérons le contrat de garantie comme non valide si le produit est utilisé dans ces conditions. Sont exclus les droits de garantie en cas de dommages liés au transport, de dommages découlant d'un non-respect du manuel d'installation ou d'utilisateur (comme le branchement à une source de tension ou d'électricité inadaptée), d'une installation non-professionnelle, d'un abus ou d'une utilisation incorrecte (comme la surcharge du produit ou l'utilisation d'outils ou d'accessoires non homologués), du non-respect des règles de maintenance et de sécurité, de l'introduction d'objets étrangers (comme le sable, les cailloux ou la poussière), d'une force inadaptée ou d'évènements provoqués par l'homme (comme les dommages engendrés par une chute) plus l'attrition normale acceptée (comme les blocs de batteries, les lames etc.). Le droit de garantie expire si des interventions ont déjà été réalisées.
3. La durée de garantie est de trois ans et commence à la date d'achat du produit. Les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées dans un délai de deux semaines après constatation du défaut. Les réclamations au titre de la garantie arrivant plus tard sont exclues. De plus, la durée de la garantie n'est pas étendue après réparation ou remplacement et une nouvelle durée de garantie n'est pas prévue pour le produit

ou les éventuelles pièces détachées.

4. Pour faire valoir vos droits de garantie, veuillez contacter votre magasin Hornbach et présenter votre facture originale ou autre preuve d'achat datée. Par conséquent, il convient de conserver précieusement votre justificatif. Exposez le mieux possible le motif de votre réclamation. Si la pièce défectueuse entre dans le cadre de la garantie, vous recevrez un produit réparé ou neuf immédiatement.

Elimination



Le logo **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces matériels peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et **ne** doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Ranger un tel matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Cacciavite
- 1x** Adattatore batteria
- 3x** Punte ad inserto

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio Hornbach.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	21
Simboli	21
Istruzioni di sicurezza	22
Panoramica sul prodotto	26
Impiego dell'attrezzo	26
Uso previsto	26
Livello di carica	26
Lavori di regolazione	27
Dati tecnici	28
Rumore & Vibrazione	28
Informazione sulla batteria	28
Cura & Manutenzione	29
Dichiarazione di conformità	29
Garanzia	30
Smaltimento	30

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.



Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione

acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4 TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 IMPIAGO E CURA DELL'ATTREZZO A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal costruttore.** Un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- b) **Utilizzare attrezzi elettrici solo ed esclusivamente con batterie specificamente indicate.** L'uso di batterie di tipo diverso può comportare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6 ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA

- a) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio o di serraggio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Un accessorio di taglio o di serraggio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- b) **Fissare il pezzo da lavorare.** È più sicuro bloccare il pezzo da lavorare attraverso un dispositivo di serraggio oppure in una morsa, che tenerlo con la mano.
- c) **Adottare delle misure di protezione quando durante la lavorazione si può sviluppare della polvere nociva per la salute, combustibile o esplosiva.** Esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Indossare una mascherina antipolvere e lavorare con un impianto di aspirazione di polvere / trucioli se possibile collegarlo.
- d) **Prima di qualsiasi intervento sulla macchina (ad esempio la manutenzione, cambio utensile, ecc), così come durante il trasporto e lo stoccaggio, impostare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale.** Un azionamento involontario del interruttore On / Off può comportare delle lesioni.

- e) **Tenere la macchina con una presa salda.** Durante l'avvitamento o l'allentamento di viti si può verificare un'alta coppia di reazione.
- f) **Spegnere l'apparecchio immediatamente se l'utensile inserito si inceppa. Siate preparati per alti momenti di reazione che possono causare contraccolpi.** L'inserito si inceppa quando:
 - l'attrezzo a batteria è sottoposto al sovraccarico o
 - se si incastra nel pezzo da lavorare.
- g) **Utilizzare un rivelatore di metalli per determinare se ci sono tubi del gas o dell'acqua nascosti nella zona di lavoro oppure rivolgersi all'azienda di approvvigionamento locale società prima di iniziare il lavoro.** Un contatto con o la penetrazione del tubo del gas provocherà un'esplosione. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico può comportare la morte a causa di scosse elettriche.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- a) Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Pericolo di esplosione.
- b) Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- c) Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- d) Rimuovere le batterie se non si utilizza l'attrezzo per un periodo prolungato.
- e) In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.
- f) In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Panoramica sul prodotto

- 1 Controllo livello di carica
- 2 Anello di coppia
- 3 Adattatore per punte
- 4 LED
- 5 Tasto di rilascio manico
- 6 Interruttore per senso di rotazione
- 7 Pulsante On / Off
- 8 Presa di carica

Impiego dell'attrezzo

1. Per accendere l'attrezzo, tenere premuto il tasto on / off **7**.
2. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare. Iniziare a lavorare, tenendo l'attrezzo saldamente.
3. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **7**.



Avvertenza! Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.

Uso previsto

L'utensile è progettato per stringere e allentare viti in legno, metallo e plastica. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Livello di carica

Premere il tasto per il controllo del livello di carica **1** per controllare la carica residua della batteria:

Rosso, giallo, verde	80-100 %
Rosso, giallo	40-79 %
Rosso	0-39 %

UTILIZZO DEL CARICATORE

- 1 Inserire la spina dell'adattatore batteria nella presa di carica. I LED rossi si accendono.



Attenzione! Utilizzare solo l'adattatore batteria compreso nella fornitura per caricare la batteria.

- 2 Quando i LED rossi si spengono, disconnettere la spina dell'adattatore batteria dalla presa di carica.

POSIZIONE DEL MANICO


- 1 Per impostare la posizione dritta, premere il tasto di rilascio del manico **5** e ruotare la testa dell'attrezzo.
- 2 Per impostare la posizione angolata, premere il tasto di rilascio del manico **5** e ruotare la testa dell'attrezzo.

INSERIRE PUNTA

- 1 Inserire la punta richiesta nell'adattatore per le punte **3**.
- 2 Impostare la coppia desiderata sull'anello di coppia **2**:
 - 1-6 Impostazioni di coppia
 - ⚡ Coppia disattivataRimuovere la punta tirandola fuori dall'adattatore per punte **3**.

SENSO DI ROTAZIONE

- 1 Per avvitare viti o forare, portare il selettore del senso di rotazione in posizione **R**.
- 2 Per allentare delle viti, portare il selettore del senso di rotazione alla posizione **L**.

 **Avvertenza!** Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	3,6 V _{DC}
Coppia max.	3 Nm (ISO 5393)
Velocità senza carico	180/min
Impostazione di coppia	6 + coppia disattivata
Capacità batteria	1300 mAh
Supporto attrezzo	6,35 mm
Ingresso carica batteria	230-240 V _{AC} / 50 Hz / 5W
Uscita carica batteria	5 V _{DC} / 300 mA
Durata di carica	3-5 ore
Livello di pressione sonora (L_{PA})	< 70 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_{hd})	0,814 m/s ² / Incertezza K = 1,5 m/s ²

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.



Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Informazione sulla batteria

La batteria viene fornita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è protetta contro la scarica attraverso la protezione ECP (Electronic Cell Protection). Nel caso la batteria sia scarica, l'attrezzo viene spento per mezzo di un circuito di protezione.

Quindi non premere il tasto on / off **7** dopo che l'attrezzo si è spento automaticamente. Ciò potrebbe danneggiare la batteria.

A causa del controllo di temperatura NTC la batteria può essere caricata solo con temperature entro 0 °C e 45 °C.

Se la temperatura supera i 70 °C durante il funzionamento i tre LED del controllo del livello di carica **1** lampeggeranno rapidamente e l'attrezzo verrà spento per mezzo di un circuito di protezione. Una volta che la temperatura ammonta a un valore tra i -10 °C e 70 °C l'attrezzo può essere utilizzato normalmente.

Cura & Manutenzione



Avvertenza! Se il cacciavite non viene utilizzato, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale per bloccare il cacciavite.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Cacciavite PE-36B 3,6 V

fabbricato per:

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Cacciavite:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE

Caricatore:

Direttiva LVD 2006/95/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back

Responsabile Assicurazione Qualità e
persona autorizzata a redigere la scheda tecnica

Bornheim, li 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Deutschland

Garanzia

In caso di malfunzionamenti, che puntano su difetti di materiale o di fabbricazione, si prega di contattare il vostro negozio Hornbach:

1. Queste condizioni sono prestazioni di garanzia aggiuntive e sono gratuite. Le regole di garanzia conferite per legge rimarranno intatte.
2. La prestazione di garanzia è limitata a difetti materiali o di fabbricazione e alla loro eliminazione oppure alla sostituzione del prodotto. Poiché i nostri prodotti non sono costruiti per l'uso professionale, consideriamo invalido il contratto di garanzia nel caso il prodotto venga usato in tali circostanze. Sono escluse le richieste di garanzia per danni dovuti al trasporto, danni provenienti dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione o per l'uso (quali il collegamento alla tensione sbagliata o all'elettricità sbagliata), l'installazione non professionale, abuso oppure uso non corretto (ad esempio una sollecitazione eccessiva del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o accessori non approvati), il mancato rispetto delle norme di sicurezza e di manutenzione, l'infiltrazione di corpi estranei (come sabbia, pietre o polvere), forza sbagliata o eventi indotti dall'uomo (come danni causata da cadute), ed inoltre il normale logoramento accettato (come batterie, lame e così via). La garanzia decade in caso le intrusioni siano già pervenute.
3. Il periodo di garanzia è di tre anni ed inizia dalla data di acquisto del prodotto. Le richieste di garanzia devono essere espresse entro due settimane dopo aver verificato il difetto. Saranno escluse le richieste di garanzia espresse più tardi. La riparazione o la sostituzione non estenderà il periodo di garanzia, né inizierà un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o eventuali parti di ricambio.
4. Per far valere i diritti di garanzia rivolgersi al proprio negozio Hornbach e mostrare la

l'originale della fattura o un'altra prova di acquisto datata. Quindi conservare la ricevuta con accuratezza. Spiegare il motivo delle richieste nel miglior modo possibile. Nel caso il difetto sia coperto dalla nostra prestazione di garanzia, otterrete immediatamente un prodotto riparato oppure nuovo.

Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Schroevendraaier
- 1x** batterij-adapter
- 3x** Bit-inzetten

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	31
Symbolen	31
Veiligheidsinstructies	32
Productoverzicht	36
Het gereedschap gebruiken	36
Beoogd gebruik	36
Batterijspanning	36
Aanpassingen	37
Technische gegevens	38
Geluid en trilling	38
Batterij-informatie	38
Verzorging en onderhoud	39
Conformiteitsverklaring	39
Garantie	40
Afvalverwerking	40

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.



Beschermklasse II

Veiligheidsvoorschriften

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische

schok.

- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of ge-

hoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap opakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4 ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen

het aangegeven capaciteitsbereik.

- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET BATTERIJGEREEDSCHAP

- a) **Alleen opladen met de oplader van de**

fabrikant. Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een ander batterijpack.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal hiervoor ontworpen batterijpacks.** Gebruik van een andere batterijpacks kan risico op verwondingen en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer het batterijpack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die het ene contactpunt met het andere kunnen verbinden.** Kortsluiten van de batterijpolen kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt.** Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6 SERVICE

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

- a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE ACCU-SCHROEFBOORMACHINE

- a) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijdaccessoire of bevestigingsmiddel in contact kan komen met verborgen bedrading.** Wanneer het snijdaccessoire of het bevestigingsmiddel in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- b) **Zet het werkstuk goed vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met klemmen of een bankschroef wordt steviger vastgehouden dan met de hand.
- c) **Neem beschermingsmaatregelen wanneer er bij het werk stof kan ontstaan die schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief is.** Voorbeeld: sommige soorten typen worden beschouwd als kankerverwekkend. Draag een stofmasker en werk met stof/spaanderafzuiging indien mogelijk.
- d) **Zet de schakelaar voor de draairichting op de middenpositie alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren (bijv. onderhoud, vervangen van**

werktuigen, etc.) en tijdens transport en opslag. Onopzettelijk indrukken van de aan/uit-schakelaar kan tot verwondingen leiden.

- e) **Houd de machine stevig vast.** Er kan kort een sterke reactietorsie optreden bij het vast- en losdraaien van schroeven.
- f) **Zet het elektrische gereedschap direct uit wanneer het geplaatste werktuig vastloopt. Houd rekening met een sterke reactietorsie die tot een terugslag kan leiden.** Het werktuig loopt vast wanneer:
 - het gereedschap wordt overbelast of
 - het bekneld raakt in het werkstuk.
- g) **Gebruik een metaaldetector om te bepalen of er zich verborgen gas- of waterleidingen in het werkgebied bevinden of neem contact op het energiebedrijf voor hulp alvorens u begint met de werkzaamheden.** Het raken of opensnijden van een gasleiding resulteert in een explosie. Water dat in een elektrisch apparaat komt, kan tot elektrocutie leiden.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- a) Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Explosiegevaar.
- b) Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- c) Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- d) Verwijder de batterijen wanneer u het gereedschap gedurende langere tijd niet gebruikt.
- e) Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.
- f) Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Productoverzicht

- 1 Controle batterijspanning
- 2 Torsiering
- 3 Bit-adapter
- 4 LED
- 5 Handvat-ontgrendelknop
- 6 Schakelaar draairichting
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Oplaadaansluiting

Het gereedschap gebruiken

1. Om het gereedschap in te schakelen, drukt u op de aan/uit-schakelaar **7**.
2. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden. Begin met werken en houd het gereedschap stevig vast.
3. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **7** weer los.



Waarschuwing! Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bestemd voor het vast- en losdraaien van schroeven in hout, metaal en plastic.

Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Batterijspanning

Druk op de controleknop voor de batterijspanning **1** om de resterende batterijspanning te controleren:

Rood, geel, groen	80-100 %
Rood, geel	40-79 %
Rood	0-39 %

OPLADER INSTELLEN

- 1 Steek de stekker van de batterijadapter in de oplaadaansluiting. De rode LED gaat branden.




Let op! Gebruik alleen de meegeleverde batterijadapter om de batterij op te laden.

- 2 Zodra de rode LED dooft, koppelt u de stekker van de batterijadapter los van de oplaadaansluiting.

HANDVATPOSITIE


- 1 Om de rechte positie in te stellen, drukt u op de handvat-ontgrendelknop **5** en draait u de gereedschapkop.
- 2 Om de hoekpositie in te stellen, drukt u op de handvat-ontgrendelknop **5** en draait u de gereedschapkop.

BIT PLAATSEN

- 1 Plaats de vereiste bit in de bit-adap-ter **3**.
- 2 Kies de gewenste torsie met de torsie-ring **2**:
 - 1-6** torsie-instellingen
 -  torsie uitgeschakeldVerwijder de bit door deze uit de bit-adap-ter **3** te trekken.

DRAAIRICHTING

- 1 Om schroeven vast te draaien, zet u de schakelaar voor de draairichting op **R**.
- 2 Om schroeven los te draaien, zet u de schakelaar voor de draairichting op **L**.

 **Waarschuwing!** Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.

Technische gegevens

Nominaal voltage	3,6 V _{DC}
Max. torsie	3 Nm (ISO 5393)
Snelheid zonder belasting	180/min
Torsie-instelling	6 + torsie uitgeschakeld
Batterijcapaciteit	1300 mAh
Gereedschapshouder	6,35mm
Invoer batterijlader	230-240 V~ / 50 Hz / 5W
Uitvoer batterijlader	5 V _{DC} / 300 mA
Oplaadtijd	3-5 uur
Geluidsdruk niveau (L _{pA})	< 70 dB(A)
Max. vibratie.emissie (a _{nd})	0,814 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meet-procedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.



Waarschuwing! De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het gereedschap.

Batterij-informatie

De batterij is bij levering gedeeltelijk opgeladen. Laad de batterij volledig op voordat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt. De lithium ion-batterij kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur hierdoor wordt verkort. Onderbreken van de oplaadprocedure brengt de batterij geen schade toe.

De batterij wordt beschermd tegen volledige ontlading door de "Electronic Cell Protection (ECP)". Zodra de batterij leeg is, wordt het gereedschap automatisch uitgeschakeld door een beschermingscircuit.

Druk daarom niet op de aan/uit-schakelaar **7** nadat de machine automatisch is uitgeschakeld. Hierdoor kan de batterij beschadigd raken.

Vanawegde temperatuurcontrole kan de batterij alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C.

Als de temperatuur hoger is dan 70 °C tijdens het werken, knipperen de drie LED's van de controle van de batterijspanning **1** snel en wordt het gereedschap uitgeschakeld door een beschermingscircuit. Zodra de temperatuur tussen -10 °C en 70 °C is, kan het gereedschap normaal worden gebruikt.

Verzorging en onderhoud



Waarschuwing! Als de schroevendraaier niet in gebruik is, zet dan de schakelaar voor de draairichting in het midden om de schroevendraaier te vergrendelen.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3,6 V Schroevendraaier PE-36B

geproduceerd voor:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Schroevendraaier:
Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2004/108/EC

Oplader:

LVD-richtlijn 2006/95/EC
EMC-richtlijn 2004/108/EC

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd kwaliteitscontrole en
verantwoordelijk voor samenstellen van technische documentatie

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Garantie

In geval van storingen met betrekking tot materiaal- of fabricagefouten neemt u contact op met uw Hornbach winkel:

1. Deze voorwaarden sluiten aanvullende garantieprestaties uit en zijn gratis. De wettelijke garantieregels blijven onaangetaast geldig.
2. De garantieprestatie is beperkt tot materiaal- of fabricagefouten en het wegnemen hiervan of anders het ruilen van het product. Aangezien onze producten niet zijn gemaakt voor professioneel gebruik, beschouwen we het garantiecontract als ongeldig indien het product voor professionele toepassingen wordt gebruikt. Uitgesloten zijn garantieclaims voor transportschade, schade vanwege het niet in acht nemen van de installatie of de gebruiksaanwijzing (zoals aansluiting op het verkeerde voltage of incorrecte elektriciteit), onprofessionele installatie, misbruik of incorrect gebruik (zoals overbelasten van het product of gebruik van niet goedgekeurde gereedschappen of accessoires), het niet in acht nemen van de onderhoud- en veiligheidsregels, infiltratie van vreemde voorwerpen (zoals zand, stenen of stof), verkeerde krachten of door de mens veroorzaakte gebeurtenissen (zoals schade door vallen) plus normale geaccepteerde slijtage (zoals accupacks, messen enzovoort). De garantieclaim vervalt indien er ingrepen zijn uitgevoerd.
3. De garantieperiode is drie jaar en begint op de dag van aankoop van het product. Garantieclaims moeten binnen twee weken na optreden van het defect worden ingediend. Garantieclaims die later worden ingediend, worden uitgesloten. De garantieperiode wordt niet verlengd na reparatie of omruiling en er gaat geen nieuwe garantieperiode in voor het product of eventuele reserveonderdelen.

4. Neem voor het indienen van garantieclaims contact op met uw Hornbach winkel en toon uw originele factuur of een ander gedateerd bewijs van aankoop. Bewaar daarom uw aankoopbon zorgvuldig. Leg de reden van uw claim zo goed mogelijk uit. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u direct een gerepareerd of nieuw product.

Afvalverwerking



Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x** Skruvdragare
- 1x** Batteriadapter
- 3x** Bits

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehåll

Leveransomfång	41
Symboler	41
Säkerhetsinstruktioner	42
Produktöversikt	46
Användning av verktyget	46
Avsedd användning	46
Batteriladdning	46
Justering av verktyget	47
Tekniska data	48
Buller & vibrationer	48
Batteriinformation	48
Skötsel & underhåll	49
Försäkran om överensstämmelse	49
Garanti	50
Avfallshantering	50

Symboler



Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.



Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.



Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.



Skyddsklass II

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Ordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp**

elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3 PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst**

hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

- g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

4 KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett

sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

- a) **Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.
- b) **Använd endast elverktyg tillsammans med specificerade batteripaket.** Bruk av andra batteripaket kan leda till fara för personskada och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska man förvara det åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra föremål som kan skapa en förbindelse mellan batteriterminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brand och brännskador.
- d) **Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden.** Har vätskan kommit i ögonen ska man uppsöka läkare. Utläckande batterivätska kan orsaka irritationer eller brännsår. Skulle man komma i kontakt med vätskan ska man genast skölja med vatten.

6 SERVICE

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OM RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) **Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, och andra användningar av verktyget liksom bristande återhåll kan leda till orsaka vibrationer med andra värden.** Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) **Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationseffekter.** Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma och organisera arbetet och arbetstiderna.

TILLÄGG TILL SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIDRIVEN BORR OCH SKRUVDRAGARE

- a) **Håll alltid elverktyg i de delar som är isolerade för under arbetet kan det hända att skarpa komponenter kommer i kontakt med dolda ledningar eller verktygets strömkabel.** Om skarpa komponenter kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och ut-sätta användaren för elektriska stötar.
- b) **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som sitter fast med en tving eller klämma är betydligt bättre säkrat än om den bara hålls fast med ena handen.
- c) **Vidta skyddsåtgärder om damm bildas under arbetet som är hälsovådligt, brandfarligt eller explosionsfarligt.** Till exempel anses en del damm vara cancerframkallande. Bär en ansiktsmask med damm/spånutsug om sådan kan anslutas.
- d) **Före allt arbete på maskinen (t.ex. underhåll, verktygsbyte osv) liksom under transport och förvaring ska man sätta rotationsväljaren i nollläget.** Oavsiktlig kontakt med On/Off-knappen kan leda till personskador.
- e) **Ha ett stadigt tag om verktyget.** Kraftigt reaktionsmoment kan uppstå när man drar åt eller lossar skruvar.
- f) **Stäng omedelbart av om verktygsinsatsen fastnar. Var beredd på kraftig reak-**

tion som kan orsaka kickback. Verktygsinsatsen fastnar när

- när elverktyget utsätts för överbelastning eller
 - det blir inkilat i ett arbetsstycke.
- g) **Använd metalldetektor för att identifiera dolda gas- och vattenledningar på arbetsplatsen eller kontakta leverantör för upplysningar innan arbetet inleds.** Slag eller skär på gasledningar leder till explosion. Vatten som tränger in i det elektriska verktyget kan orsaka dödliga elstötar.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- a) Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Risk för explosion.
- b) Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.
- c) Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- d) Ta ut batterierna när du inte använder verktyget under en längre tidsperiod.
- e) Om batterierna läcker ska du ta ut dem och rengöra batterifacket nogga. Undvik kontakt med hud och ögon.
- f) I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor avges. Se till att vädra ut med frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningen.



Produktöversikt

- 1 Batterilampor
- 2 Momentväljare
- 3 Bitadapter
- 4 LED
- 5 Handtagsspärrknapp
- 6 Rotationsväljare
- 7 Strömbrytare
- 8 Laddningsuttag

Användning av verktyget

1. Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren **7**.
2. Se till att arbetsstycket inte kan glida undan. Håll verktyget i ett stadigt grepp under arbetet.
3. Stäng av verktyget genom att släppa upp on/off-knappen **7**.



Varning! När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för att dra åt och lossa skruvar, samt för att borra i trä, metall, keramik och plast.

Verktyget är inte avsett för professionell användning.

Alla annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Batteriladdning

Tryck på knappen för batterilamporna **1** för att kontrollera batteriets laddning:

Röd, gul, grön	80-100 %
Röd, gul	40-79 %
Röd	0-39 %

1 ANSLUTA LADDAREN

- 1 Sätt i kontakten till batteriadaptern i laddningsuttaget. Den röda lysdioden tänds.

- 2 Ta ut kontakten till batteriadaptern från laddningsuttaget när den röda lysdioden släcks.



Var försiktig! Använd endast den medföljande batteriadaptern för att ladda batteriet.

HANDTAGSPOSITION


- 1 Ställ in rak position genom att trycka på handtagsspärknappen **5** och vrida på verktygshuvudet.
- 2 Ställ in vinklad position genom att trycka på handtagsspärknappen **5** och vrida på verktygshuvudet.

SÄTTA I BITS

- 1 Sätt i önskat bit i bitadaptern **3**.
- 2 Ställ in önskat vridmoment med momentväljaren **2**.
 - 1-6 Vridmomentinställningar
 - ⏏ Vridmoment inaktiveratTa ut bitet genom att dra ut det från bitadaptern **3**.

ROTATIONSRIKTNING

- 1 Ställ rotationsväljaren på **R** för att skruva i skruvar.
- 2 Ställ rotationsväljaren på **L** för att lossa skruvar.

 **Varning!** När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.

Tekniska data

Märkspänning	3,6 V --
Max. vridmoment	3 Nm (ISO 5393)
Varvtal obelastad	180/min
Vridmoment	6 + vridmoment avaktiverat
Batterikapacitet	1 300 mAh
Verktgshållare	6,35 mm
Batteriladdaringång	230–240 V \sim /50 Hz/5 W
Batteriladdarutgång	5 V -- / 300 mA
Laddningstid	3–5 timmar
Ljudtrycksnivå (LpA)	< 70 dB(A)
Max avgiven vibration (ahd)	0,814 m/s 2 /osäkerhet K = 1,5 m/s 2

Buller & vibrationer

Värdena i denna handbok har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätprocedur som anges i SS-EN 60745 för jämförelse mellan olika verktyg.

De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.



Varning! Den avgivna vibrationen under faktisk användning kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på användningen av verktyget.

Batteriinformation

Batteriet är delvis laddat. Se till att ladda batteriet helt och hållet innan det används första gången. Litiumjonbatteriet kan laddas närsomhelst utan att detta påverkar dess livslängd. Att avbryta laddningen skadar heller inte batteriet.

Batteriet skyddas mot fullständig urladdning genom det "Elektroniska cellskyddet (ECP)". När batteriet är nästan urladdat stängs verktyget av via en skyddskrets.

Tryck därför inte på on/off **7** efter att verktyget stängts av automatiskt. Detta kan skada batteriet.

Tack vare temperaturkontrollen NTC kan batteriet endast laddas vid temperaturer på mellan 0 °C och 45 °C.

Om temperaturen överstiger 70 °C under användning kommer batterilamporna **1** att hastigt blinka till och verktyget stängs av via en skyddskrets. När temperaturen sjunker återigen är mellan -10 °C och 70 °C kan verktyget användas normalt igen.

Skötsel & underhåll



Varning! När skruvdragaren inte ska användas ska rotationsväljaren ställas i mittläget för att låsa verktyget.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt måste verktyget och ventilations-springorna vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid on/off-knappen. Använd en mjuk borste för att avlägsna ansamlad damm.
- Om verktyget behöver tokas av använder man en mjuk, fuktad trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera även alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationerna vid arbete med verktyget.

Försäkran om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3,6 V Skruvdragare PE-36B

tillverkad för

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Skruvdragare:

Maskindirektivet 2006/42/EG

EMC-direktivet 2004/108/EG

Laddare:

Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG

EMC-direktivet 2004/108/EG

och i enlighet med följande tillämpliga standarder

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Andreas Back

Kvalitetschef &

bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentationen

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim/Tyskland

Garanti

I händelse av fel som antyder materialfel eller tillverkningsfel ska man kontakta sin Hornbachbutik.

1. Dessa villkor gäller över för tilläggsgarantier och är kostnadsfria. Garantivillkor som stadgas i lag påverkas inte.
2. Garantivillkoren gäller endast materialfel och tillverkningsfel och innebär åtgärdande av dessa fel eller erhållande av ny produkt. Eftersom våra produkter inte är avsedda för yrkesmässig användning gäller inte garantin om produkten används på ett sådant sätt. Inte heller omfattar garantin transportskador, skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa anvisningarna för montering och användning i denna handbok (t.ex. anslutning till elnät med felaktig spänning eller strömstyrka), felaktig montering och missbruk eller felaktigt bruk av verktyget (som användning med ej godkända verktyg eller tillbehör), underlåtenhet att följa anvisningar för underhåll och säkerhet, bemängning med främmande föremål (som sand, stel och damm), felaktigt applicerad kraft och felaktig hantering (som t.ex. gör att verktyget faller) och skadas, och inte heller normal förslitning på (t.ex. batterier, blad och liknande). Garantin upphör också att gälla om ingrepp gjorts i verktyget.
3. Garantiperioden är tre år räknat från dagen för inköpet av produkten. Garantianspråk måste resas inom två veckor från upptäckten av en defekt. Krav som inkommer senare än så beaktas inte. Garantiperioden utökas inte vare sig efter reparation eller byte, och ny garantiperiod inleds inte för produkten eller reservdelar till produkten.
4. För att ställa garantianspråk ska man kontakta sin Hornbachbutik och kunna uppvisa faktura eller annat bevis på köp med datumangivelse. Spara därför alltid kvitton på inköp. Beskriv skälet till garantianspråket så ingående som möjligt. Om den defekta

komponenten omfattas av vår garanti, kommer vi omgående att reparera den eller ge dig en ny produkt i utbyte.

Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Šroubovák
- 1x** Adaptér akumulátoru
- 3x** Vložka – bit

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	51
Symbyly	51
Bezpečnostní pokyny	52
Přehled výrobku	56
Používání nářadí	56
Předpokládané používání	56
Akumulátorové napájení	56
Seřízení	57
Technické parametry	58
Hluk a vibrace	58
Informace o akumulátorech	58
Péče a údržba	59
Prohlášení o shodě	59
Záruka	60
Likvidace	60

Symbyly



Tento návod k použití si pozorně přečtete a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.



Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávacího prachu může snížit ohrožení prachem.

4 SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. **Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství,**

nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5 AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ – POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze se specificky určeným blokem akumulátorů.** Používání jiných bloků akumulátorů může znamenat riziko úrazu a požáru.
- b) **Jestliže se blok akumulátorů nepoužívá, umístěte ho mimo kovové předměty (například sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty), které by mohly spojit jednu svorku s druhou.** Zkratování svorek akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

6 SERVIS

- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) **Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání náradí, ale různé způsoby použití náradí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací.** To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření.** Údržba náradí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOREM POHÁNĚNÉ VRTAČKY A ŠROUBOVÁKY

- a) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství náradí nebo šroubovák přijít do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické náradí za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství nebo šroubováky dotýkající se vodiče pod napětím mohou přivést elektrickou energii na kovové díly náradí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- b) **Zpracovávaný díl bezpečně upevněte.** Zpracovávaný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je přidržován bezpečněji než rukou.
- c) **Jestliže se během práce může vířit prach, který ohrožuje lidské zdraví, je hořlavý nebo výbušný, přijměte ochranná opatření.** Příklad: Některé prachy jsou považovány za karcinogenní. Kde je to možné, používejte protiprachovou masku a pracujte s odsáváním prachu / úlomků.
- d) **Než budete pracovat na přístroji (například při údržbě, výměně náradí atd.) a také během přepravy a skladování nastavte spínač směru otáčení do prostřední polohy.** Neúmyslné použití spínače/vypínače může mít za následek úraz.
- e) **Přístroj držte pevně.** Během šroubování a povolování šroubů mohou krátkodobě vzniknout vysoké reakční krouticí momenty.
- f) **Jestliže se elektrické náradí zablokuje nebo uvízne, ihned ho vypněte. Buďte připraveni na vysoké reakční krouticí**

momenty, které mohou vyvolat zpětný ráz. Náradí uvízne v těchto případech:

- elektrické náradí je přetíženo nebo
 - vzpříčí se ve zpracovávaném dílu.
- g) **Ke stanovení, zda jsou v pracovní oblasti skryté plynové nebo vodovodní trubky, použijte detektor kovů, nebo před zahájením práce zavolejte místního dodavatele veřejných služeb a požádejte ho o pomoc.** Úder nebo řez do plynového potrubí může mít za následek výbuch. Voda pronikající do elektrického přístroje může způsobit smrt v důsledku úrazu elektrickým proudem.

K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- a) Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nebezpečí výbuchu.
- b) Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- c) Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- d) Jestliže náradí nebudete používat po delší dobu, vyjměte z něj akumulátor.
- e) Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte ho a důkladně vyčistěte přihrádku akumulátoru. Zabraňte zasažení kůže a očí.
- f) V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru z něj mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě přetrvávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací trakt.



Přehled výrobku

- 1 Kontrola akumulátorového napájení
- 2 Momentový kroužek
- 3 Adaptér na bity
- 4 Kontrolka LED
- 5 Tlačítko k uvolnění rukojeti
- 6 Přepínač směru otáčení
- 7 Spínač/vypínač
- 8 Nabíjecí zdířka

Používání nářadí

1. Nářadí zapněte stisknutím spínače/vypínače **7**.
2. Zajistěte, aby obrobek nemohl sklouznout. Začněte pracovat, přičemž pevně držte své nářadí.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **7**.



Varování! Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.

Předpokládané používání

Toto nářadí je určeno k utahování a povolování šroubů do dřeva, kovů, keramiky a plastů. Toto nářadí není určeno ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Akumulátorové napájení

Stiskněte tlačítko kontroly kapacity akumulátoru **1** a zkontrolujte zbývající kapacitu akumulátoru:

Červená, žlutá, zelená	80-100 %
Červená, žlutá	40-79 %
Červená	0-39 %

NASTAVENÍ NABÍJEČKY

- 1 Zastrčku adaptéru akumulátorů zapojte zdířky k nabíjení. Rozsvítí se červená kontrolka LED.




Pozor! K nabíjení akumulátoru používejte pouze příložený adaptér akumulátoru.

- 2 Jakmile červená kontrolka LED zhasne, odpojte zastrčku adaptéru akumulátorů ze zdířky k nabíjení.

POLOHA RUKOJETI


- 1 Chcete-li rukojeť nastavit do přímé polohy, stiskněte tlačítko uvolnění rukojeti **5** a otočte hlavou nástroje.
- 2 Chcete-li rukojeť nastavit do úhlu, stiskněte tlačítko uvolnění rukojeti **5** a otočte hlavou nástroje.

NASAĎTE BIT

- 1 Požadovaný bit vsadte do adaptéru na bity **3**.
- 2 Na momentovém kroužku **2** nastavte požadovaný krouticí moment:
 - 1-6** Nastavení krouticího momentu
 -  Krouticí moment deaktivovanýBit vyjměte vytažením z adaptéru na bity **3**.

SMĚR OTÁČENÍ

- 1 K zašroubování šroubů nastavte přepínač směru otáčení na **R**.
- 2 K povolování šroubů nastavte přepínač směru otáčení na **L**.

 **Varování!** Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.

Technické parametry

Jmenovité napětí	3,6 V --
Max. krouticí moment	3 Nm (ISO 5393)
Rychlost volnoběhu	180/min
Nastavení krouticího momentu	6 + krouticí moment deaktivován
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Držák nástroje	6,35 mm
Vstup nabíječky akumulátoru	230-240 V \sim / 50 Hz / 5 W
Výstup nabíječky akumulátoru	5 V -- / 300 mA
Doba nabíjení	3-5 hodin
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	< 70 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hd})	0,814 m/s 2 / neurčitost K = 1,5 m/s 2

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí.

Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.



Varování! Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Informace o akumulátorech

Akumulátor se dodává částečně nabitý. Před prvním použitím nářadí akumulátor plně nabijte. Lithium iontový akumulátor lze nabíjet kdykoliv, aniž by se tím zkracovala jeho životnost. Přerušení postupu nabíjení akumulátor nepoškozuje.

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití funkcí ECP (Electronic Cell Protection). Jakmile je akumulátor prázdný, nářadí se vypne ochranným obvodem.

Jakmile se přístroj samočinně vypne, netiskněte proto spínač/vypínač **7**. Akumulátor by se mohl poškodit.

Vzhledem ke kontrole teploty NTC lze akumulátor nabíjet pouze za teplot v rozpětí 0 °C až 45 °C.

Pokud teplota za provozu přesahuje 70 °C, tři kontrolky kapacity akumulátoru **1** začnou rychle blikat a přístroj se vypne působením ochranného obvodu. Za teploty v rozpětí -10 °C až 70 °C lze nářadí používat normálně.

Péče a údržba



Varování! Pokud šroubovák nepoužíváte, nastavte přepínač směru otáčení doprostřed, aby se tak šroubovák zablokoval.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační šterbiny čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použit lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

Šroubovák PE-36B 3,6 V

vyrobený pro:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Šroubovák:
Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2004/108/ES

Nabíječka:
Směrnice o nízkém napětí **2006/95/ES**
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2004/108/ES

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back

Vedoucí úseku zajištění kvality a osoba odpovědná za zpracování technických dat

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Záruka

V případě poruch funkce, které jsou důsledkem vad materiálu nebo výrobních vad, se obraťte na svůj market Hornbach:

1. Tyto podmínky řídí další záruční výkony a jsou zdarma. Záruční pravidla stanovená zákonem zůstávají nedotčená.
2. Záruční výkony se omezují na vady materiálu nebo výroby a na jejich eliminaci nebo alternativně výměnu výrobku. Protože naše výrobky nejsou konstruovány k profesionálnímu používání, záruční smlouva zaniká, pokud bude výrobek používán za profesionálních okolností. Vyloučeny jsou nároky ze záruky za škody vzniklé během přepravy, škody vzniklé z nerespektování návodu k instalaci nebo použití (například připojení k nesprávnému napětí nebo nesprávnému typu elektrického napájení), z neprofesionální instalace, ze zneužívání nebo nesprávného používání (například přetěžování výrobku nebo používání neschváleného nářadí či příslušenství), z nerespektování zásad údržby a bezpečnostních pravidel, z průniku cizích předmětů (například písku, kamenů nebo prachu), nesprávné síly nebo člověkem vyvolaných událostí (například poškození v důsledku pádu) a dále běžné opotřebování (například bloky baterií, čepele apod.). Nároky ze záruky zanikají u výrobků, které již byly otevřeny.
3. Záruční doba je tři roky a začíná běžet datem koupě výrobku. Nároky ze záruky musí být předloženy v průběhu dvou týdnů po rozpoznání vady. Nároky ze záruky předložené později jsou vyloučeny. Záruční doba se neprodlužuje opravou ani výměnou ani nazačíná běžet nová záruční doba pro výrobek nebo možné náhradní díly.
4. K předložení svých nároků ze záruky se obraťte na svůj market Hornbach a předložte originál své prodejky nebo jiného dokladu o koupi. Proto si prodejku pečlivě uschovejte. Co nejlépe vysvětlíte důvod vaší reklama-

ce. Jestliže jde o vadný díl v rámci našeho záručního plnění, obdržíte opravený nebo nový výrobek najednou.

Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržení této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Akumulátorový skrutkovač
- 1x** Adaptér batérie
- 3x** Skrutkovacie nadstavce

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symbyly	61
Bezpečnostné pokyny	62
Prehľad produktu	66
Použitie nástroja	66
Účel použitia	66
Energia batérie	66
Nastavenia	67
Technické údaje	68
Hluk a vibrácie	68
Informácie o batérii	68
Starostlivosť a údržba	69
Vyhlasenie o zhode	69
Záruka	70
Likvidácia	70

Symbyly



Tento návod si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.



Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie zariadení.



Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú**

napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sietová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchochých prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchochých prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte ostražitý, sústredte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/ alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev.** Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4 STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE RUČNÉHO ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A MANIPULÁCIA S NÍM

- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je

nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vyťahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÝ NÁSTROJ

- a) **Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku batérie, môže pri použití s inou jednotkou batérie spôsobiť riziko požiaru.
- b) **Mechanické nástroje používajte len s konkrétno určenými jednotkami baté-**

ríí. Pri použití iných jednotiek batérií môže vzniknúť riziko poranenia a požiaru.

- c) **Keď sa jednotka batérie nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi dvoma terminálmi.** Pri skratovaní terminálov batérie môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- d) **Pri hrubom zaobchádzaní môže za batérie vystreknúť tekutina – vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

6 SERVISNÉ PRÁCE

- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NEBEZPEČENSTVÁM V DÔSLEDKU VIBRÁCIE

- a) **Deklarované údaje kmitania reprezentujú hlavné aplikácie nástroja, pričom údaje kmitania pri iných aplikáciách nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu odlišovať.** To môže zreteľne zvýšiť zaťaženie kmitaním počas celého obdobia práce.
- b) **Na ochranu používateľa pred účinkami kmitaní by sa mali zaviesť prídavné bezpečnostné opatrenia.** Údržba nástroja a vložených nástrojov, držanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATERIOVÚ VŔTAČKU A SKRUTKOVÁČ

- a) **Keď vykonávate činnosť, kde rezné zariadenie alebo upínadlo môžu prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte mechanický nástroj za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte rezného príslušenstva alebo upínadiel so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- b) **Zaistite obrobok.** Obrobok zovretý upínacím zariadením alebo zverákom bude zaistený oveľa bezpečnejšie ako pri držaní rúk.
- c) **Keď pri práci dochádza k vytváraniu prachu, ktorý je zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný, vykonajte zodpovedajúce ochranné opatrenia.** Príklad: Niektoré druhy prachu sa považujú za karcinogénne. Používajte protiprachovú masku a pracujte s odsávaním prachu/pilín (keď je možnosť pripojenia takéhoto zariadenia).
- d) **Pred prácou s nástrojom (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní dajte prepínač smeru otáčania do strednej polohy.** Neúmyselné stlačenie zapínača/vypínača môže spôsobiť zranenia.
- e) **Nástroj držte v pevnom úchope.** Pri skrutkovaní a uvoľňovaní skrutiek môžete krátkodobou zaznamenať vysoký reakčný moment.
- f) **Keď elektrický nástroj uviazne, ihneď ho vypnite. Buďte pripravení na vysoký reakčný moment, ktorý môže spôsobiť spätný náraz.** Elektrický nástroj uviazne v nasledovných situáciách:
- elektrický nástroj je vystavený preťaženiu alebo
 - zaklíni sa v obrobnku
- g) **Pred začatím práce pomocou detektora kovov zistite, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú plynové alebo vodovodné vedenia alebo sa obráťte na miestneho distribútora energie a požiadajte ju o pomoc.** Pri zásahu alebo zarezaní do plynového vedenia dôjde k výbuchu. Pri vniknutí vody do elektrického zariadenia môže dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom.

PRE POUŽITIE NA BATÉRIE

- a) Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajújte ani neskratujte. Nebezpečenstvo explózie.
- b) Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými otrasmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Odkladajte mimo dosahu detí.
- c) Zlikvidujte odborným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- d) Keď nástroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie.
- e) Vytečené batérie vyberte a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.
- f) V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania batérie môžu unikať výpary. V prípade problémov sa postarajte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

Prehľad produktu

- 1 Kontrola energie batérie
- 2 Torzný krúžok
- 3 Adaptér na bity
- 4 LED
- 5 Tlačidlo na odblokovanie držadla
- 6 Prepínač smeru otáčania
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Nabíjacia zdierka

Použitie nástroja

1. Na zapnutie nástroja stlačte zapínač/vypínač **7**.
2. Zabezpečte, by sa obrobok nemohol vyšmyknúť. Držte nástroj pevne a začnite pracovať.
3. Nástroj vypnete pustením zapínača/vypínača **7**.



Pozor! Keď sa batérová vŕtačka a skrutkovač viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.

Použitie v súlade s určením Energia batérie

Nástroj je plánovaný na ťahovanie a uvoľňovanie skrutiek v dreve, kove a plaste. Nástroj nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Stlačením tlačidla kontroly energie batérie **1** skontrolujete zostávajúcu energiu batérie.

Červená, žltá, zelená	80-100 %
Červená, žltá	40-79 %
Červená	0-39 %

NASTAVENIE NABÍJAČKY

- 1 Zastrčte zástrčku nabíjačky do nabíjacej zdierky. Červená LED dióda svieti.



Pozor! Na nabíjanie batérie používajte iba dodanú nabíjačku.

- 2 Hneď ako červená LED dióda zhasne, vytiahnite zástrčku nabíjačky z nabíjacej zdierky.

POLOHA DRŽADLA


- 1 Na nastavenie priamej polohy stlačte tlačidlo na odblokovanie držadla **5** a otočte hlavu nástroja.
- 2 Na nastavenie zahnutej polohy stlačte tlačidlo na odblokovanie držadla **5** a otočte hlavu nástroja.

NASADENIE HROTU

- 1 Do adaptéra na bity **3** zastrčte potrebný hrot.
- 2 Nastavenie želaného ťahovacieho momentu na torznom krúžku **2**:
 - 1-6** Nastavenia ťahovacieho momentu
 - ⚡ Ťahovací moment deaktivovanýOdoberte hrot vytiahnutím z adaptéra na bity **3**.

SMER OTÁČANIA

- 1 Na utiahnutie skrutiek dajte prepínač smeru otáčania na **R**.
- 2 Na uvoľnenie skrutiek dajte prepínač smeru otáčania na **L**.

 **Pozor!** Keď batériová vŕtačka a skrutkovač sa viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.

Technické údaje

Menovité napätie	3,6 V \approx
Max. ťahovací moment	3 Nm (ISO 5393)
Otáčky naprázdno	180/min.
Nastavenie ťahovacieho momentu	6 + ťahovací moment deaktivovaný
Výkon akumulátora	1300 mAh
Nástrojový nadstavec	6,35 mm
Vstupné hodnoty adaptéra batérie	230-240 V \sim / 50 Hz / 5 W
Výstupné hodnoty adaptéra batérie	5 V \approx / 300 mA
Doba nabíjania	3-5 hodín
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	< 70 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{hd})	0,814 m/s 2 / faktor neistoty merania K = 1,5 m/s 2

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnanie nástrojov. Možno ich tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.



Pozor! Emisie vibrácií sa môžu pri skutočnom používaní odlišovať v závislosti od príslušným podmienok používania a uvedenej celkovej hodnoty.

Informácie o batérii

Batéria sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Pred prvým použitím nástroja batériu úplne nabite. Lítium-iónovú batériu možno nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jej životnosť. Pri prerušení procesu nabíjania nedochádza k poškodzovaniu batérie.

Batéria je chránená pred maximálnym vybitím systémom „Elektronickej ochrany článku“ (EOČ). Keď je batéria vybitá, nástroj sa pomocou ochranného obvodu vypne. Preto po automatickom vypnutí nástroja nestláčajte zapínač/vypínač **7**. Môže dôjsť k poškodeniu batérie.

V dôsledku riadenia kontroly NTC možno batériu nabíjať len v rozmedzí teplôt 0 °C až 45 °C.

Ak počas činnosti teplota prekročí 70 °C, tri indikátory LED kontroly energie batérie **1** začnú rýchlo blikať a nástroj sa vypne pomocou ochranného obvodu. Keď bude teplota v rozmedzí -10 °C až 70 °C, nástroj možno znova používať.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Keď batériová vrtačka a skrutkovač sa viac nepoužíva, prepínač smeru otáčania dajte do strednej polohy, aby ste skrutkovač zaistili.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Na ochranu očí používajte pri čistení ochranné okuliare.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho používania nástroja vždy udržiavajte vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia zapínača/vypínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou handrou. Možno použiť aj jemný saponát, avšak nie látky ako alkohol, benzín alebo iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé čistiace prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevnenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

3,6 V Akumulátorový Skrutkovač PE-36B

vyrobený pre:

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Nemecko

zodpovedá vo vyhotovení nasledovným smerniciam:

Akumulátorový skrutkovač:

Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES

Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES

Nabíjačka:

Smernici o nízkom napätí 2006/95/ES

Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Andreas Back

Vedúci zabezpečenia kvality a Osoba splnomocnená pre dokumentáciu

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Nemecko

Záruka

V prípade porúch vzniknutých následkom chýb materiálu alebo výroby sa obráťte na predajňu Hornbach:

1. Tieto podmienky predpisujú dodatočné záručné planenia a sú bezplatné. Záručné smernice stanovené zákonom zostávajú nedotknuté.
2. Toto záručné plnenie sa obmedzuje na chyby materiálov alebo výroby a ich odstránenie či prípadnú výmenu produktu. Keďže naše produkty nie sú konštruované na profesionálne použitie, v prípade používania produktu za týchto okolností budeme považovať záruku za neplatnú. Vylučujú sa nároky za poškodenia pri preprave, poškodenia v dôsledku nedodržania inštaláčnej alebo používateľskej príručky (napríklad pripojenia na nesprávne napätie alebo nesprávnu elektrickú sieť), neprofesionálnej inštalácii, zneužití alebo nesprávnom použití (napríklad preťažovanie produktu alebo použitie neschválených nástrojov či príslušenstva), nedodržavanie údržby a bezpečnostných pravidiel, vniknutí cudzích predmetov (napríklad piesku, kameňov alebo prachu), nevhodných násilných alebo človekom spôsobených udalostí (napríklad poškodenia následkom pádu) plus pri štandardnom prístupnom opotrebovaní (napríklad jednotky batérií, ostria a pod.). Záručné reklamácie strácajú platnosť, ak už došlo k vniknutiam.
3. Záručná doba je tri roky a začína od dátumu zakúpenia produktu. Záručné reklamácie sa musia uplatniť do dvoch týždňov od zistenia poruchy. Záručné reklamácie uplatnené neskôr budú zamietnuté. Záručná doba sa po oprave alebo výmene predlžuje alebo začína nová záručná doba – pre produkt alebo prípadné náhradné diely.
4. Ak chcete uplatniť záručné reklamácie, obráťte sa na vašu predajňu Hornbach a preukážte sa originálom účtenky či iným dokladom o kúpe. Preto si tento doklad sta-

roslivo odložte. Podľa možností čo najlepšie popíšte dôvod vašej reklamácie. Pokiaľ chybný diel pokrýva naše záručné plnenie, ihneď ostanete opravený alebo nový produkt.

Likvidácia



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Vă mulțumim!

Suntem convingși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

- 1x** Șurubelniță
- 1x** Adaptor acumulator
- 3x** Biți

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorat contactați magazinul dvs. Hornbach.

Cuprins

Volumul livrat	71
Simboluri	71
Instrucțiuni de siguranță	72
Prezentare generală produs	76
Utilizarea sculei	76
Utilizare conform destinației	76
Putere baterie	76
Reglare	77
Date tehnice	78
Zgomote & vibrații	78
Informații despre baterie	78
Întreținere & îngrijire	79
Declarație de conformitate	79
Garanție	80
Disponere ca deșeu	80

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.



Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.



Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2 SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherurile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de timpul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o

- racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
 - e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4 UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezențelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a) **Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
- b) **Sculele electrice trebuie folosite numai cu pachete de acumulatori special proiectați pentru ele.** Utilizarea unui alt pachet de baterii poate însemna pericol de foc și de accidentare.
- c) **Dacă pachetul de baterie nu se folosește, atunci acesta se va ține departe de alte obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face contact între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Dacă se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Dacă vă intra lichid în ochi, pe lângă spălarea cu apă, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ie-

șit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.

6 SERVICE

a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a unelei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a unelei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți unealta și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și adaptați corespunzător programul de lucru.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU MAȘINA DE ÎNȘURUBAT ȘI GĂURIT CU ACUMULATOR

- a) **Dacă realizați o operație la care accesoriul de tăiere sau de strângere poate atinge circuite ascunse, atunci prindeți unealta doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere sau de strângere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.
- b) **Fixați piesa de lucru.** O piesă fixată într-un dispozitiv de prindere sau într-o menghină este mult mai sigur susținută decât în mâna dvs..
- c) **În cazul în care în timpul lucrului se poate forma praf care poate să afecteze sănătatea cuiva, sau este combustibil**

sau exploziv, trebuie să luați măsuri de protecție. Exemplu: anumite prafuri pot fi considerate carcinogene. Purtați mască de protecție împotriva prafului și, dacă se poate conecta, lucrați cu exhaustarea prafului sau rumegușului.

- d) **Înainte de a începe lucrul pe mașină (de exemplu întreținere, înlocuirea sculei, etc.) cât și în timpul transportului și depozitării comutați comutatorul de selecție a sensului de rotație în poziția din mijloc.** Apăsarea neintenționată a butonului de pornire/oprire poate cauza vătămări.
- e) **Țineți fix mașina de mâner.** La strângerea sau slăbirea șuruburilor pot apărea cupluri de reacție ridicate.
- f) **Opriti imediat scula electrică, dacă unealta introdusă se înțepenește. Fiți pregătit pentru un cuplu de reacție ridicată, care poate cauza recul.** Unealta introdusă se înțepenește când:
- scula electrică este suprasolicitată sau
 - devine înțepenit în piesa prelucrată.
- g) **Înainte de a vă apuca de lucru folosiți un detector de metale pentru a determina dacă este prezentă o conductă de apă sau de gaz ascunsă în zona de lucru sau luați legătura cu furnizorul local.** Spargerea sau tăierea unei conducte de gaz provoacă explozie. Pătrunderea apei în dispozitive electrice poate provoca electrocutarea.

PENTRU UTILIZARE DE ACUMULATORI

- a) Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați acumulatorii. Pericol de explozie.
- b) Este interzisă expunerea acumulatorilor (pachet de acumulatori sau acumulatori montați) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau asemănători. Protejați-i de șocuri mecanice. Păstrați-i uscați și curați. Păstrați-i departe de accesul copiilor.
- c) Dispuneți corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispunerii ca deșeu. Nu aruncați la gunoiul menajer.
- d) Dacă nu intenționați să folosiți scula pentru o perioadă mai lungă, scoateți acumulatorul din aceasta.

- e) În cazul scurgerii acumulatorului scoateți acumulatorul și curățați bine compartimentul pentru acumulator. Evitați contactul cu pielea și ochii.
- f) În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisiuni de vapori. În cazul apariției unor simptome, asigurați aer proaspăt și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.

Prezentare generală produs Utilizarea uneltei

- 1 Indicator încărcare acumulator
- 2 Inel de reglare cuplu
- 3 Adaptor bit
- 4 LED
- 5 Handle release button
- 6 Buton de comutare sens de rotație
- 7 Buton On /Off
- 8 Fișă de încărcare

1. Pentru a porni scula apăsați și eliberați butonul on / off **7**.
2. Aveți grijă să nu alunece piesa de prelucrat. Începeți lucrul ținând ferm scula.
3. Pentru a opri unealta eliberați butonul on / off **7**.



Avertizare! În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.

Utilizare conform destinației Încărcarea acumulatorului

Scula este destinată înșurubării și slăbirii șuruburilor în lemn, metal și plastic.

Unealta nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a uneltei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Pentru a verifica încărcarea rămasă a acumulatorului apăsați butonul de verificare **1**:

roșu, galben, verde	80-100 %
roșu, galben	40-79 %
roșu	0-39 %

SETAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- 1 Conectați adaptorul acumulatorului la fișa de încărcare. Se aprinde LED-ul roșu.

- 2 Când LED-ul roșu se stinge deconectați adaptorul acumulatorului de la fișa de încărcare.




Precauție! Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai adaptorul furnizat.

POZIȚIE MÂNER


- 1** Pentru setarea poziției drepte apăsați butonul de decuplare a mânerului **5** și învârtiți capul uneltei.
- 2** Pentru setarea poziției rabatate apăsați butonul de decuplare a mânerului **5** și rotiți capul uneltei.

MONTAREA BITULUI

- 1** Introduceți bitul dorit în adaptorul bit **3**.
- 2** Setări cuplul dorit cu ajutorul inelului de reglare a cuplului **2**:
 - 1-6** Setări cuplu
 -  Cuplu dezactivatÎndepărtați bitul prin extragerea acestuia din adaptorul bit **3**.

SENSUL DE ROTAȚIE

- 1** Pentru strângerea șuruburilor setați comutatorul sensului de rotație la **R**.
- 2** Pentru slăbirea șuruburilor setați comutatorul sensului de rotație la **L**.

 **Avertizare!** În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.

Date tehnice

Tensiunea nominală	3,6 V _{DC}
Cuplul maxim	3 Nm (ISO 5393)
Turație de mers în gol	180 rot./min
Setarea cuplului	6 + cuplu dezactivat
Capacitate acumulator	1300 mAh
Suport sculă	6,35 mm
Alimentare încărcător acumulator	230-240 V~ / 50 Hz / 5W
Tensiune de ieșire încărcător acumulator	5 V _{DC} / 300 mA
Timp de încărcare	3-5 ore
Nivel de presiune sonoră (L _{pA})	< 70 dB(A)
Emisie max. de vibrații (a _{nd})	0,814 m/s ² / Incertitudine K = 1,5 m/s ²

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea uneltelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertizare! Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea unelei.

Informații despre acumulator

Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul. Acumulatorul de litiu-ion poate fi încărcat oricând fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează bateria.

Acumulatorul este protejat împotriva descărcării complete prin protecția electronică a celulelor de acumulator ("Electronic Cell Protection (ECP)"). Dacă acumulatorul este gol, scula este oprită de circuitul de protecție.

De aceea nu apăsați butonul de pornire / oprire **7** după ce mașina a fost oprită automat. Acumulatorul poate fi deteriorat.

Datorită controlului temperaturii prin termistor, acumulatorul poate fi încărcat numai la o temperatură între 0 °C și 45 °C.

Dacă temperatura depășește 70 °C în timpul funcționării, cele trei LED-uri de indicare a nivelului de încărcare **1** vor clipi rapid și unealta va fi oprită de circuitul de protecție. Îmediat ce temperatura va fi între -10 °C și 70 °C, unealta poate fi utilizată în mod normal.

Întreținere & Îngrijire



Avertizare! În cazul neutilizării șurubelniței, poziționați la mijloc comutatorul sensului de rotație pentru a bloca șurubelnița.

- Întotdeauna mențineți unealta curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsimi.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte corpuri străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului uneltei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.

Declarație de conformitate

CE Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Șurubelniță PE-36B 3,6 V

fabricat pentru:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Șurubelnița:
Directiva mașini 2006/42/EC
Directiva EMC (compatibilitate electro-
magnetică) 2004/108/EC

Încărcătorul:

Directiva joasă tensiune 2006/95/EC
Directiva EMC (compatibilitate electro-
magnetică) 2004/108/EC

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2
EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Șef asigurare calitate &
Persoană autorizată pentru elaborarea fișei
tehnice

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Garanție

În cazul deranjamentelor care țin de defectele de material sau de fabricație vă rugăm contactați magazinul dvs. Hornbach.

1. Aceste situații implică garanții suplimentare și sunt gratuite. Normele de garanție asigurate de lege rămân nemodificate.
2. Garanția este limitată la defectele de fabricație și defectele de material respectiv la eliminarea acestor defecte sau alternativ la înlocuirea produsului. Deoarece produsele noastre nu sunt destinate unei utilizări profesionale, considerăm că contractul de garanție își pierde valabilitatea dacă se folosesc în alte condiții. Nu sunt acoperite de garanție următoarele: daune de transport, daune rezultate din nerespectarea manualului de instalare sau utilizare (cum ar fi conectarea la o tensiune necorespunzătoare sau o legare greșită), instalare necorespunzătoare, utilizare abuzivă sau incorectă (cum ar fi de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea unor scule sau accesorii neomologate), nerespectarea prevederilor de întreținere și siguranță, pătrunderea unor obiecte străine (cum ar fi nisipul, pietre sau praf), forțe aplicate greșit sau evenimente cauzate de utilizator (cum ar daunele rezultate din cădere) plus o uzură normală acceptată (cum ar fi bateriile, pânzele etc.). Garanția își pierde valabilitatea în cazul unor intervenții neautorizate.
3. Perioada de garanție este de trei ani și începe cu data achiziționării produsului. Revendicările de garanție pot fi formulate în două săptămâni de la descoperirea defectului. Revendicările de garanție care sosesc mai târziu sunt excluse. Perioada de garanție nu se va extinde în urma reparațiilor sau a înlocuirii, și nici nu va începe o nouă perioadă de garanție pentru produs sau eventualele piese de schimb.
4. Pentru a aplica revendicările de garanție contactați magazinul dvs. Hornbach și pre-

zentați factura în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Prin urmare păstrați cu grijă factura dvs. Explicați motivul revendicării cât mai bine posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră atunci veți primi produsul reparat sau un produs nou.

Disponere ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți barată cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de **aruncat** trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unele trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și **nu** pot fi dispuse ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic și ambalaj din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau dispuneți-le respectând mediul ambiant.

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Screwdriver
- 1x** Battery adaptor
- 3x** Bit inserts

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

Scope of delivery	81
Symbols	81
Safety instructions	82
Product overview	86
Using the tool	86
Intended use	86
Battery power	86
Adjustments	87
Technical Data	88
Noise & Vibration	88
Battery information	88
Care & Maintenance	89
Declaration of Conformity	89
Warranty	90
Disposal	90

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Do not use the tool outdoors or in damp environments.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any oth-

er battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY OPERATED DRILL AND DRIVER

- a) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- b) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- c) **Take protective measures when dust can develop during working that is harmful to one's health, combustible or explosive.** Example: Some dusts are regarded as carcinogenic. Wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable.
- d) **Before any work on the machine (e.g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position.** Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.
- e) **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- f) **Switch off the power tool immediately when the tool inserted jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:
 - the power tool is subject to overload or
 - it becomes wedged in the work piece.
- g) **Use a metal detector to determine if there are gas or water pipes hidden in the work area or call the local utility company for assistance before beginning the operation.** Striking or cutting into a gas line will result in explosion. Water entering an electrical device may cause electrocution.
- e) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- f) In case of damage and improper use of the battery, Vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

FOR USE OF BATTERIES

- a) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Danger of explosion.
- b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- c) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- d) Remove batteries when not using the tool for a longer period of time.



Product overview

- 1 Battery power check
- 2 Torque ring
- 3 Bit Adaptor
- 4 LED
- 5 Handle release button
- 6 Rotation direction switch
- 7 On / Off switch
- 8 Charging jack

Using the tool

1. To switch on the tool, press the on / off switch **7**.
2. Make sure your workpiece can not slip. Start working, while holding the tool firmly.
3. To switch off the tool, release the on / off switch **7**.



Warning! If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.

Intended Use

The tool is intended for driving in and loosening screws in wood, metal and plastic.

The tool is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Battery power

Press the battery power check button **1** to check the remaining battery power:

Red, Yellow, Green	80-100 %
Red, Yellow	40-79 %
Red	0-39 %

CHARGER SET-UP

- 1 Plug the battery adaptor plug into the charging jack. The red LED lights up.



Caution! Only use the provided battery adaptor in order to charge the battery.

- 2 When the red LED turns off, disconnect the battery adaptor plug from the charging jack.

HANDLE POSITION

- 1 To set the straight position, press the handle release button **5** and twist the tool head.
- 2 To set the angled position, press the handle release button **5** and twist the tool head.

FIT BIT

- 1 Fit the required bit into the bit adaptor **3**.
- 2 Set the desired torque at the torque ring **2**:
 - 1-6 Torque settings
 - ⚡ Torque deactivatedRemove the bit by pulling it out of the bit adaptor **3**.

ROTATION DIRECTION

- 1 To drive in screws, set the rotation direction switch to **R**.
- 2 To loosen screws, set the rotation direction switch to **L**.



Warning! If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.

Technical Data

Nominal voltage	3.6 V _{DC}
Max. torque	3 Nm (ISO 5393)
No load speed	180/min
Torque setting	6 + torque deactivated
Battery capacity	1300 mAh
Tool holder	6.35 mm
Battery charger input	230-240 V _{AC} / 50 Hz / 5W
Battery charger output	5 V _{DC} / 300 mA
Charging time	3-5 hours
Sound pressure level (L _{pA})	< 70 dB(A)
Max. vibration emission (a _{hd})	0.814 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the tool.

Battery information

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using the tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The battery is protected against deep discharging by the “Electronic Cell Protection (ECP)”. When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit. Therefore do not press the on / off switch **7** after the machine has switched off automatically. The battery can be damaged.

Due to the NTC temperature control, the battery can only be charged at temperatures between 0 °C and 45 °C.

If the temperature exceeds 70 °C during operation the three battery power check **1** LEDs will flash rapidly and the tool is switched off by means of a protective circuit. Once the temperature is between -10 °C and 70 °C, the tool can be operated normally.

Care & Maintenance



Warning! If the screwdriver is not in use, centre the rotation direction switch, in order to lock the screwdriver.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

Declaration of conformity

CE We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield[®]
ERGO TOOLS

3.6 V Screwdriver PE-36B

manufactured for:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Screwdriver:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2004/108/EC

Charger:

LVD directive 2006/95/EC

EMC Directive 2004/108/EC

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-2:2010

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back

Head of Quality Assurance &

Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 04.08.2014

Hornbach Baumarkt AG

Hornbachstraße 11

76879 Bornheim / Deutschland

Warranty

In case of malfunctions, which are pointing out material or manufacturing faults, please contact your Hornbach store:

1. These conditions are ruling additional warranty performances and are free of charge. The warranty rules given by law will remain untouched.
2. The warranty performance is limited on material or manufacturing faults and the elimination of those or alternatively exchange of the product. As our products are not constructed for professional use, we see the warranty contract as not valid, if the product is used under those circumstances. Excluded are warranty claims for transportation damages, damages coming from non-observance of the installation or user manual (like connection to wrong voltage or wrong electricity), unprofessional installation, abuse or incorrect use (like overstressing the product or usage of not approved tools or accessories), non-observance of the maintenance and safety rules, infiltration of foreign objects (like sand, stones or dust), wrong force or man induced events (like damages by falling down) plus normal accepted attrition (like battery packs, blades and so on). The warranty claim expires if intrusions were already done.
3. The warranty period is three years and is starting with the date of purchase of the product. Warranty claims must be raised within two weeks after realising the defect. Warranty claims coming later are excluded. The warranty period is neither extended after repair or exchange nor a new warranty period is started for the product or possible spare parts.
4. To enforce warranty claims contact your Hornbach store and show your bill as an original or another dated buying proof. Therefore keep your receipt accurately. Explain the reason of your claims as good as

possible. Is the defect part of our warranty performance, you will get a repaired or new product at once.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.